

DEBIT CARD / ELECTRONIC BANKING SERVICE APPLICATION FORM
借记卡 / 电子银行服务申请表
BORANG PERMOHONAN SERVIS KAD DEBIT / PERBANKAN ELEKTRONIK

For Bank's Use Only 只供银行使用 Untuk Kegunaan Bank Sahaja

CIF No: 6 0 2

Account Name 账户名字 Nama Akaun*: _____

Identity No. 证件号码 No Identiti*: _____

Account No. 账户号码 No. Akaun*: (i) _____

(ii) _____

(iii) _____

I / We hereby request the Bank to effect the changes / attend to the request(s) marked below with immediate effect 我 / 我们要求银行实施以下信息变更或处理以下标明的要求并即日生效 Saya / Kami dengan ini meminta Bank untuk melaksanakan perubahan atau permintaan yang ditandakan di bawah dengan serta merta: (Please whichever is applicable 请在相关栏位 Sila di petak tersebut)

<input type="checkbox"/> 1. Debit Card Services 借记卡服务 Servis Kad Debit			
Please select only ONE of the following (请选择一项) Sila pilih salah SATU yang berkenaan			
<input type="checkbox"/> New Application 申请 Permohonan Baru			
I wish to apply 我要申请 Saya ingin memohon <i>(For card limit, kindly refer to Product Disclosure Sheet for details)</i>	<input type="checkbox"/> Great Wall International Debit Card (MasterCard) 长城环球通借记卡 (万事达) Kad Debit Antarabangsa Great Wall (MasterCard)	<input type="checkbox"/> Great Wall International Debit Card (UnionPay) 长城国际借记卡 (银联) Kad Debit Antarabangsa Great Wall (UnionPay)	<input type="checkbox"/> Wealth Management Debit Card 中银理财借记卡 Kad Debit Pengurusan Kekayaan
Do you wish to opt in for overseas transaction? 你是否需要开海外交易? Adakah anda ingin mengaktifkan transaksi luar negara?	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak
Do you wish to opt in for online purchase transaction? 你是否需要开通网上消费功能? Adakah anda ingin mengaktifkan transaksi pembelian dalam talian?	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya <input type="checkbox"/> No 否 Tidak
Account Linkage 关联账户 Akaun dikaitkan	<u>Primary Account 主账户</u> <u>Akaun Utama</u> <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR	<u>Primary Account 主账户</u> <u>Akaun Utama</u> <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR <u>Secondary Account 第二账户</u> <u>Akaun Kedua</u> <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa CNY	<u>Primary Account 主账户</u> <u>Akaun Utama</u> <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR <u>Secondary Account 第二账户</u> <u>Akaun Kedua</u> <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa CNY
<input type="checkbox"/> Card Replacement 更换卡 Kad Penggantian			
Existing Card Number (if any) 现有卡号 (如有) No Kad Semasa (jika ada)	<input type="checkbox"/> Great Wall International Debit Card (MasterCard) 长城环球通借记卡 (万事达) Kad Debit Antarabangsa Great Wall (MasterCard) Card No 卡号 No Kad:	<input type="checkbox"/> Great Wall International Debit Card (UnionPay) 长城国际借记卡 (银联) Kad Debit Antarabangsa Great Wall (UnionPay) Card No 卡号 No Kad:	<input type="checkbox"/> Wealth Management Debit Card 中银理财借记卡 Kad Debit Pengurusan Kekayaan Card No 卡号 No Kad:

Reason 原因 Sebab	<input type="checkbox"/> Renewal 到期换卡 Pembaharuan <input type="checkbox"/> Lost Card 遗失卡 Kad Kehilangan <input type="checkbox"/> Chip & Pin Replacement 换成芯片与密码 Gantian Chip & Pin <input type="checkbox"/> Cancellation 销卡 Pembatalan <input type="checkbox"/> Others 其他 Lain-lain	<input type="checkbox"/> Renewal 到期换卡 Pembaharuan <input type="checkbox"/> Lost Card 遗失卡 Kad Kehilangan <input type="checkbox"/> Chip & Pin Replacement 换成芯片与密码 Gantian Chip & Pin <input type="checkbox"/> Cancellation 销卡 Pembatalan <input type="checkbox"/> Others 其他 Lain-lain	<input type="checkbox"/> Renewal 到期换卡 Pembaharuan <input type="checkbox"/> Lost Card 遗失卡 Kad Kehilangan <input type="checkbox"/> Chip & Pin Replacement 换成芯片与密码 Gantian Chip & Pin <input type="checkbox"/> Cancellation 销卡 Pembatalan <input type="checkbox"/> Others 其他 Lain-lain
<input type="checkbox"/> Maintenance 维护 Pengendalian			
Please select the following (请填以下选项) Sila pilih yang berkenaan			
Reset PIN 密码重置 Menetapkan Semula PIN	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya
Change PIN 修改密码 Menukar PIN	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya
Unlock PIN 解锁密码 Membuka Kunci PIN	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya
Unlock CVV 解锁 CVV Membuka Kunci CVV	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya	<input type="checkbox"/> Yes 是 Ya
Change Notification Mobile No 更新短信通知手机号码 Tukar Nombor Telefon Bimbit Pemberitahuan SMS	<input type="checkbox"/> New Mobile No 新手机号码号 No Telefon Bimbit Baru:	<input type="checkbox"/> New Mobile No 新手机号码号 No Telefon Bimbit Baru:	<input type="checkbox"/> New Mobile No 新手机号码号 No Telefon Bimbit Baru:
Modification of Daily Usage Limit 调整每日使用限额 Pelarasan Had Penggunaan Harian** **Note: 1) Default limit is RM5,000 per day 默认限额为每日 5,000 马币 Had harian adalah RM5,000 sehari; 2) Maximum limit is RM10,000 per day 最高 限额为每日 10,000 马币 Had harian adalah RM10,000 sehari.	Withdrawal 取款 Pengeluaran		
	MYR:	MYR:	MYR:
	Retail Spending 零售消费 Perbelanjaan Runcit		
	MYR:	MYR:	MYR:
	Fund Transfer 资金转帐 Pemindahan Dana		
	MYR:	MYR:	MYR:
*Note: 1) Default Contactless Transaction limit 默认非密码交易限额 Had Transaksi Tanpa PIN: RM250 / transaction 每笔 transaksi 2) Maximum limit 最高限额 Had Harian: RM1,000 / day 每日 sehari.	Contactless Transaction 非密码交易 Transaksi Tanpa PIN MYR:	Contactless Transaction 非密码交易 Transaksi Tanpa PIN MYR:	Contactless Transaction 非密码交易 Transaksi Tanpa PIN MYR:
*Note: 1) Cash Out limit 现金提取限额 Had Transaksi Pengambilan Tunai: RM500 / transaction 每笔 transaksi 2) Maximum limit 最高限额 Had Harian: RM2,000 / day 每日 sehari.	Cash Out Transaction 现金提取交易 Transaksi Pengambilan Tunai (via MyDebit Network 通过 MyDebit 网络 Melalui Saluran MyDebit MYR:		Cash Out Transaction 现金提取交易 Transaksi Pengambilan Tunai (via MyDebit Network 通过 MyDebit 网络 Melalui Saluran MyDebit MYR:
SMS Notification 短信通知 Pemberitahuan SMS	Language 语言 Bahasa		
	<input type="checkbox"/> English 英文 Bahasa Inggeris <input type="checkbox"/> Chinese 中文 Bahasa Cina	<input type="checkbox"/> English 英文 Bahasa Inggeris <input type="checkbox"/> Chinese 中文 Bahasa Cina	<input type="checkbox"/> English 英文 Bahasa Inggeris <input type="checkbox"/> Chinese 中文 Bahasa Cina
Other function activation 其他功能激 活需求 Pengaktifan fungsi lain (Default activation period is TWO (2) years 默认激活时间为两年 Had pengaktifan adalah DUA tahun)	Card Not Present "CNP"开通无卡交易 Perkhidmatan Transaksi tanpa Kad (Included Online Purchase Transaction 包含网上消费 Termasuk Beli-Belah Atas Talian)		
	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan
	Overseas Usage 海外交易 Kegunaan Luar Negara		

	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan	<input type="checkbox"/> Activate 激活 Mengaktifkan <input type="checkbox"/> Deactivate 关闭 Menyahaktifkan
Account Linkage 关联账户 Akaun dikaitkan	Primary Account 主账户 Akaun Utama <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR	Primary Account 主账户 Akaun Utama <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR Secondary Account 第二账户 Akaun Kedua <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa CNY	Primary Account 主账户 Akaun Utama <input type="checkbox"/> Saving 储蓄 Simpanan MYR <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa MYR Secondary Account 第二账户 Akaun Kedua <input type="checkbox"/> Current 往来 Semasa CNY

2. Electronic Banking Services 电子银行服务 Servis Perbankan Elektronik

New Application 申请 Permohonan Baru

Please select whichever is applicable (请选择相关选项) Sila pilih yang berkenaan
*****Selection of more than one Electronic Banking services is allowed (可多选) Pilihan melebihi satu adalah dibenarkan**

I would like to subscribe the following service 我欲申请开通以下服务 Saya ingin melanggan perkhidmatan berikut:

- BOCnet (Internet Banking) 网银服务 Perkhidmatan Perbankan Internet (BOCnet)
 Mobile Banking 手机银行服务 Perkhidmatan Perbankan Mudah Alih

Maintenance 维护 Pengendalian

Please select whichever is applicable (请选择适用选项) Sila pilih mana yang berkenaan

- Cancellation 注销 Pembatalan
 Password Reset 密码重置 Reset Kata Laluan
 Username Retrieval 检索网银用户名 Mendapatkan ID Pengguna
 E-Token 动态口令牌
 - Request 申请 Permohonan
 - Cancellation 注销 Pembatalan
 - Unblock Access 解锁 Membuka Akses
 - Block Access 冻结 Blok Akses
 - Dynamic Password Sync 动态口令同步 Pengegerakan Kata Laluan
 - Replacement 补发 Penukaran

Account Linkage 关联账户 Akaun dikaitkan

List of Account(s) to be linked 关联网银帐户列表 Senarai Akaun-akaun untuk dikaitkan

Account Number 账号 Nombor Akaun	Please tick <input checked="" type="checkbox"/> whichever is applicable 请选择 <input checked="" type="checkbox"/> 相关选项 Sila tanda <input checked="" type="checkbox"/> mana yang berkenaan	
(1)	<input type="checkbox"/> Deposit Account 存款帐户 Akaun Simpanan	<input type="checkbox"/> Current Account 往来帐户 Akaun Semasa
(2)	<input type="checkbox"/> Deposit Account 存款帐户 Akaun Simpanan	<input type="checkbox"/> Current Account 往来帐户 Akaun Semasa
(3)	<input type="checkbox"/> Deposit Account 存款帐户 Akaun Simpanan	<input type="checkbox"/> Current Account 往来帐户 Akaun Semasa
(4)	<input type="checkbox"/> Deposit Account 存款帐户 Akaun Simpanan	<input type="checkbox"/> Current Account 往来帐户 Akaun Semasa
(5)	<input type="checkbox"/> Deposit Account 存款帐户 Akaun Simpanan	<input type="checkbox"/> Current Account 往来帐户 Akaun Semasa
Card Number 卡号 Nombor Kad	Please tick <input checked="" type="checkbox"/> whichever is applicable 请选择 <input checked="" type="checkbox"/> 相关选项 Sila tanda <input checked="" type="checkbox"/> mana yang berkenaan	
(1)	<input type="checkbox"/> Credit Card 信用卡 Kad Kredit	<input type="checkbox"/> Debit Card 借记卡 Kad Debit
(2)	<input type="checkbox"/> Credit Card 信用卡 Kad Kredit	<input type="checkbox"/> Debit Card 借记卡 Kad Debit
(3)	<input type="checkbox"/> Credit Card 信用卡 Kad Kredit	<input type="checkbox"/> Debit Card 借记卡 Kad Debit

3. Declaration 声明 Perakuan *

I, the undersigned Customer hereby 我, 以下签署客户, 在此 Saya, Pelanggan yang tandatangan di bawah, dengan ini :-

- Confirm that all information given is true, correct and complete, and shall be responsible for all results arising there from. 对以上填写的信息的真实性、准确性、全面性确认无误, 并对因上述信息产生的责任负责。 Berjanji akan bertanggungjawab terhadap informasi yang dinyatakan dan mengaku bahawa informasi tersebut adalah benar, tepat dan lengkap.
- Consent and authorise Bank of China (Malaysia) Berhad ("the Bank" or "BOCM") to collect, use, transfer, disclose and/ or retain any information (including but not limited to personal information) provided hereunder and/or relating to my account opening application(s) and/ or account(s) including other related parties/ information (where applicable) in the past, present and future, pertaining to the application, renewal, review and conduct of my account(s) in compliance with Personal Data Protection Act 2010. 同意和授权马来西亚中国银行 ("银行" 或 "马中行") 归集、使用、转移、披露和/或保留任何有关我申请时提供和/或账户的资料 (包括但不限于个人资料), 包括其他相关人士或资料, 无论过去, 现在和未来, 凡涉及我的账户申请、更新、复审和管理, 均遵行《2010 个人资料保护法》。 Memberikan kebenaran dan juga kuasa kepada Bank of China (Malaysia) Berhad ("Bank" atau "BOCM") untuk mendapatkan dan memberikan sebarang informasi yang berkenaan (tetapi tidak terhad kepada informasi peribadi) dengan permohonan pembukaan akaun dan/atau informasi akaun,

termasuk informasi sesiapa pihak (yang berkenaan), sama ada pada masa lampau, pada masa kini atau pada masa depan, berkaitan dengan pemohonan, pembaharuan, pengkajian semula dan pengendalian akaun untuk mematuhi Akta Perlindungan Data Peribadi 2010.

3. Declare that I have read and understood and agreed to be subject to the Bank's Privacy Notice (which is available at all branches as well as the Bank's website at www.bankofchina.com.my and I understand that the Bank may modify or update the Privacy Notice from time to time and I shall visit www.bankofchina.com.my for the updated version. 在此声明, 我已阅读、了解并同意遵从银行的隐私声明, 同时了解银行有权随时修改或更新隐私声明, 我将浏览 www.bankofchina.com.my 以获取最新版本。Mengisytiharkan bahawa saya telah membaca dan bersetuju tertakluk kepada syarat dalam Notis Privasi Bank dan memahami bahawa Bank berhak mengubah atau mengemaskini Notis Privasi dari semasa ke semasa dan saya akan melayari laman web www.bankofchina.com.my untuk versi terbaru.

4. Consent to the Bank (without notice to the account holder and/or if applicable, the Debit Card holder) to disclose such information relating to the account and/or if applicable, the Debit Card (including but not limited to personal information) to any third parties (including any companies within Bank of China Group ("BOC"), service providers, merchants and BOC's strategic partners, vendors including debt collection agencies, professional advisers, industry/ financial related associations, credit bureaus or credit reference agencies and fraud prevention agencies, governmental agencies, other financial institutions and any of their respective agents, servants and/or such persons), whether located within or outside Malaysia for the purpose as stated in the Privacy Notice. 同意银行在不预先通知账户和/或借记卡持有人 (如适用) 的情况下向马来西亚境内或境外的第三方个人 (包括中国银行集团的其他公司、服务供应商、商户与银行战略合作伙伴、其他供应商, 如: 收债公司、专业顾问、金融相关协会、信用局或信用调查机构、防范欺诈机构、政府机构部门与代理、其他金融机构以及任何他们各自的代理人、雇员及或该等人士) 披露有关账户和/或借记卡 (如适用) 的讯息 (包括但不限于个人讯息)。Bersetuju bahawa Bank mendedahkan informasi terkini yang berkaitan dengan akaun dan/atau Kad Debit tanpa notis kepada pemegang akaun dan/atau Kad Debit (termasuk tetapi tidak terhad dengan informasi peribadi) kepada pihak ketiga (termasuk syarikat-syarikat di bawah Kumpulan Bank of China ("BOC"), pembekal perkhidmatan, peniaga-peniaga dan rakan kongsi strategik BOC, pembekal-pembekal termasuk agensi pengumpul hutang, penasihat profesional, industri / persatuan-persatuan yang berkaitan dengan kewangan, biro kredit atau agensi-agensi rujukan kredit dan agensi-agensi pencegahan penipuan, agensi-agensi kerajaan, institusi-institusi kewangan lain dan ejen-ejen, pekerja mereka dan / atau pihak-pihak yang berkenaan) sama ada di dalam atau di luar Malaysia untuk tujuan yang dinyatakan dalam Notis Privasi.

5. Declare and confirm that I am fully informed of and understood and be bound by the Clauses and Terms and Conditions governing the use of the information given prior to signing of this form including changes made by the Bank from time to time. 声明和确认在签署此表格之前, 我已充分了解清楚, 并遵守和接受信息使用的条文和条款约束, 包括银行后续修订或更新的条款。Mengisytiharkan dan mengesahkan bahawa saya dimaklumkan sepenuhnya dan memahami saya terikat terhadap Fasal, Terma dan Syarat yang mengawal penggunaan maklumat yang diberikan sebelum menandatangani borang ini termasuk perubahan yang dibuat oleh Bank dari semasa ke semasa.

6. **Marketing 促销信息 Maklumat Pemasaran**

a. Would you like to receive promotion information from Bank of China (Malaysia) Berhad, Bank of China group of companies and their business alliance? 请问您希望收到马来西亚中国银行、中国银行集团其它公司和商业伙伴的促销信息吗? Adakah anda ingin menerima maklumat promosi daripada Bank of China (Malaysia) Berhad, syarikat-syarikat di bawah Kumpulan Bank of China dan rakan perniagaan mereka?

Yes 是 Ya No 否 Tidak

b. Should you decide that you are no longer wish to receive any marketing information, please walk in to any BOCM branches for the Opt-out request 若你决定不再希望收到任何促销信息, 请亲临马中行分行提交相关取消请求。Sekiranya, anda memutuskan bahawa anda tidak lagi ingin menerima apa-apa maklumat promosi, sila mengunjungi mana-mana cawangan BOCM untuk permintaan Opt-out.

7. **Applicable to Customers Applying Debit Card Services 仅适用于借记卡服务申请 Untuk Permohonan Servis Kad Debit Sahaja**

a. Confirm that I wish to apply for Bank of China (Malaysia) Berhad Debit Card ("Debit Card") and hereby acknowledge that the use of the Debit Card is subject to the Bank's Debit Card's Terms and Conditions including the changes made by the Bank from time to time at its sole discretion. I hereby acknowledge that I have read and agree to be bound by the BOCM Debit Card Terms and Conditions and Product Disclosure Sheet. 确认我欲申请马来西亚中国银行借记卡 ("借记卡"), 在遵从银行借记卡的条款与细则下使用借记卡, 包括同意接受马中行在任何时间所修订的条款规定。我在此申明已阅读并同意接受马中行借记卡的条款和细则及产品披露表的约束。Saya ingin memohon Bank of China (Malaysia) Berhad Kad Debit ("Kad Debit") dan dengan ini mengakui bahawa penggunaan Kad Debit adalah tertakluk kepada Terma dan Syarat Kad Debit BOCM, termasuk semua pindaan dari semasa ke semasa. Saya dengan ini mengakui bahawa saya telah membaca dan bersetuju untuk terikat dengan terma-terma dan syarat-syarat Kad Debit dan helain pendedahan produk.

b. Agree that the Bank can impose relevant service charges and debit the same from any of my accounts (if applicable). I acknowledge that I shall be liable for all charges and advances whatsoever arising from all transactions effected through the Debit Card. 同意银行向我征收相关费用及从我任何账户 (如适用) 扣除, 并同意负责和承担所有通过该借记卡发生的交易, 包括交易所产生的费用或预付款。Saya bersetuju Bank boleh mengenakan caj perkhidmatan yang berkaitan dan debit jumlah tersebut dari mana-mana akaun saya (jika berkenaan). Saya mengakui bahawa saya bertanggungjawab ke atas semua caj dan pendahuluan yang timbul daripada semua urusan niaga yang dilaksanakan melalui Kad Debit

c. Request the Bank to activate Card Not Present ("CNP") (CNP Transaction is a payment card transaction made where the cardholder is not physically present at the merchant when the payment is made, such as online purchase) and overseas transaction which consist retail transaction ("POS") and ATM withdrawal. I have been briefed and fully aware of the information and risk associated to CNP transaction and overseas transaction. 要求银行开通无卡支付 ("CNP") (CNP 交易是指持卡人不经实体卡进行的支付交易, 如网上支付) 和海外交易, 包括在商户交易 ("POS") 及自动提款机提款。同时, 被清楚告知和充分了解其相关信息及 CNP 和海外交易的潜在风险。Saya meminta Bank untuk mengaktifkan perkhidmatan transaksi tanpa kad ("CNP") (Transaksi CNP adalah transaksi Kad Debit yang dibuat dimana Pemegang Kad Debit tidak hadir secara fizikal di lokasi peniaga apabila pembayaran dibuat. Contoh transaksi CNP adalah pembelian secara dalam talian.) dan transaksi luar Negara termasuk transaksi pembelian semasa jualan ("POS") dan pengeluaran wang tunai melalui ATM di luar Negara. Saya telah dijelaskan dan memahami sepenuhnya dengan informasi dan risiko yang wujud dan terlibat dalam transaksi tanpa kad dan transaksi luar Negara.

d. Confirm that I will furnish such identification and/or supporting documents as may be required by the Bank. 我将按银行要求提供个人

身份证明和/或证明文件。 Saya akan memberikan pengenalan dan/atau dokumen sokongan yang dikehendaki oleh BOCM.

8. **Applicable to Customers Applying E-Statement Subscription 仅适用于电子账单服务 Untuk Permohonan Penghantaran E-Penyata Sahaja**

- a. Agree that future statements will be sent to me via electronic mail ("email") to such email address in the Bank's record and/or as instructed by me or such other designated email account as may be instructed by me from time to time, and I hereby agree to BOCM Terms and Conditions Governing E-Statements Facility (a copy of which is available at all BOCM branches and the Bank's official website at www.bankofchina.com.my, including any amendments, supplements and additions thereto made from time to time by Bank. 同意未来的账单通过电子邮件发送到我留存在银行记录中的电子邮箱地址或我后续指定的电子邮箱地址。我在此同意遵守马中行电子账单条款（相关条款可到任何分行咨询或浏览银行官方网站 www.bankofchina.com.my，包括后续新增或更新的条文或条款。 Saya bersetuju dengan penyata akaun masa depan akan dihantar kepada saya melalui pos elektronik (e-mel) ke alamat e-mel ternyata dalam rekod Bank dan/atau apa-apa akaun e-mel lain yang diarahkan oleh saya dari semasa ke semasa. Saya bersetuju dengan Terma dan Syarat Kemudahan Penyata Akaun Elektronik (Salinannya boleh didapati di semua cawangan BOCM dan laman web rasmi Bank di www.bankofchina.com.my, termasuk apa-apa pindaan dan tambahan kepadanya yang dibuat dari semasa ke semasa oleh Bank.

9. **Applicable to Customers Applying Electronic Banking Services 仅适用于电子银行服务申请 Untuk Permohonan Servis Perbankan Elektronik Sahaja**

- a. Irrevocably and unconditionally agree to be bound by BOCM Terms & Conditions Governing Electronic Banking Services (a copy of which is available at all BOCM branches and the Bank's official website at www.bankofchina.com.my), including any amendments, supplements and additions thereto made from time to time by the Bank. 无条件同意和遵从马中行电子银行服务条款的束缚及其后续修改或更新的条文或条款（相关条款可到任何马中行分行咨询或浏览银行官方网站 www.bankofchina.com.my） Dengan tanpa syarat bersetuju untuk terikat dengan BOCM Terma dan Syarat Perkhidmatan Perbankan Elektronik (salinan boleh didapati di semua cawangan BOCM dan laman web rasmi Bank di www.bankofchina.com.my), termasuk apa-apa pindaan dan tambahan kepadanya yang dibuat dari semasa ke semasa oleh Bank.
- b. Agree and authorise the Bank to send relevant correspondences to the abovementioned correspondence address and SMS alert to the abovementioned mobile number, impose relevant service charges and debit the same from any of my accounts (if applicable). 同意和授权银行按以上提供的通讯地址和手机号码发送邮件和短讯，并同意银行向我征收相关费用及从我任何账户扣除（如适用）。 Bersetuju memberi kuasa kepada Bank menghantar surat-menyurat yang berkaitan ke alamat surat-menyurat yang dinyatakan diatas dan terima SMS melalui nombor telefon bimbit yang dinyatakan, mengenakan caj perkhidmatan yang berkaitan dan debit jumlah tersebut dari mana-mana akaun saya (jika berkenaan).
- c. Irrevocably agree to indemnify the Bank in full against all liabilities and all damages, losses, costs and any expenses howsoever arising and/or that may be incurred and/or sustained by the Bank arising out of or in connection with any instructions given. 特此同意并承诺赔偿银行，同时在任何时候保证银行完全免受所有索赔和要求、行动和诉讼、损失和费用，以及其他因我给予的指令所产生和/或发生和/或须承担的费用 Bersetuju untuk menanggung rugi Bank sepenuhnya terhadap semua liabiliti dan semua ganti rugi, kerugian, kos dan apa-apa perbelanjaan yang timbul dan / atau yang mungkin ditanggung dan/ atau dialami oleh Bank yang timbul daripada atau berkaitan dengan apa-apa arahan yang diberikan oleh saya.

4. **Customer Declaration and Signature 客户声明及签名 Perakuan Pelanggan dan Tandatangani***

I hereby declare that I have read and understand the content of the Declaration stated in this application form 我在此声明，我/我们已经阅读并理解该申请表中声明的内容 Saya dengan ini mengaku bahawa saya / kami telah membaca dan memahami kandungan perisytiharan yang dinyatakan dalam borang permohonan ini.

sv

Applicant's Signature 申请者签名 Tandatangani Pemohon

For Bank's Use Only 银行专用 Untuk Kegunaan Bank Sahaja

Attended by:

Checked by:

Approved by:

Date:

Date:

Date: